



**VERWACHTE KLINISCHE VOORDELEN:** Dient een nauwkeurig zuurstofpercentage toe aan de patiënt
**CONTRA-INDICATIES:** Niet bekend
**WAARSCHUWINGEN:** Als zuurstof wordt gebruikt, gebruik het dan niet in de buurt van een vlam of warmtebron. Plaats de tubes om verstikking te voorkomen. Apparaat bevat componenten die verstikkingsgevaar kunnen veroorzaken. Patiënt kan hypoxisch worden als de zuurstofstroom onderbroken wordt. Gebruik een debiet ≥ 5 LPM om CO2-ophoping en beademing te voorkomen. Niet bedoeld voor gebruik met zuurstofconcentrator.

**WAARSCHUWINGEN:** Raadpleeg een arts als de patiënt een infectie of huidirritatie ontwikkelt of gevoelig wordt voor het materiaal. Volg de reinigingsinstructies om het risico op infectie en besmetting te voorkomen. Plaats niets op de toevoerslangen zodat het debiet niet belemmerd wordt. Houd overtollige tubes los opgerold en uit de weg om knikken en struikelen te voorkomen. Houd overtollige tubes los opgerold en uit de weg om knikken en struikelen te voorkomen.

**INSTRUCTIES:** Neem contact op met de bevoegde autoriteit van uw land om ernstige incidenten te melden. Gooi het apparaat weg in overeenstemming met de lokale of nationale voorschriften. Plaats het masker over de neus en mond, stel de elastische band en het neusstuk bij voor een goede pasvorm. Volg de instructies voor een juiste behandeling van het apparaat om het risico op besmetting en verwonding te voorkomen. Dit product is voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld voor langdurig gebruik. Controleer voor gebruik of er geen lekken zijn bij de verbindingen en of deze correct zijn geplaatst. Het apparaat mag worden afgeveegd met een vochtige doek. Gebruik een watersafscheider als er overtollige condensatie aanwezig is. Gooi weg als de patiënt recent een luchtweginfectie heeft gehad. Voeg bevochtiging toe als de neus droog of geirriteerd is.

#### DA

**BESKRIVELSE AF ANORDNINGEN:** Anordningen er ikke-steril og beregnet til engangsbrug på en enkelt patient. En venturimaske tilfører en fastlagt iltkoncentration på op til 50 %.
**TILSIGTET BRUG:** En venturimaske er en anordning, der indeholder en mekanisme til blanding af luft og ilt, som fortynder 100 procent ilt til en fastlagt koncentration og tilfører den blandede luft til patienten.

**INDIKATIONER:** Til patienter med behov for tilførsel af supplerende ilt. Til behandling af hypoxi, lindring af åndenød og tilførsel af ilt forud for kirurgiske indgreb på patienter med spontan vejrtrækning.

**ANVENDELSESMILJØ:** Hospitaler, subakut, lægehuse, præhospitalspleje, private hjem, kirurgiske centre, plejehjem

**PATIENTMÅLGRUPPE:** Pædiatrisk, voksne

**FORVENTEDE KLINISKE FORDELE:** Tilførsel af en præcis iltprocent til patienten

**KONTRAINDIKATIONER:** Ingen kendte

**ADVARSLER:** Må ikke anvendes i nærheden af åben ild eller varmekilder under brug af ilt. Anbring slangerne, så de ikke udgør en risiko for kvælning. Anordningen indeholder komponenter, der kan udgøre en risiko for kvælning. Patienten kan komme til at lide af iltmangel, hvis ilttilførslen afbrydes. Brug en gennemstrømningshastighed ≥ 5 liter/min. for at forebygge ophobning og genindånding af CO2. Ikke beregnet til brug med en iltkoncentrator.

**FORHOLDSREGLER:** Konsulter lægen, hvis patienten udvikler infektion, hudirritation eller materialeoverfølsomhed. Følg rengøringsvejledningen for at undgå risikoen for infektion og kontaminering. Undlad at anbringe genstande på tilførselsslangen, som kan forhindre gennemstrømningen. Overskydende slanger skal rulles løst op og anbringes således, at de ikke knækker, og således at de ikke udgør en risiko for at man kan falde over dem.

**BRUGSANVISNING:** Alvorlige hændelser skal indberettes til den ansvarlige myndighed i landet. Anordningen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale, regionale og nationale bestemmelser. Anbring masken hen over næsen og munden, tilpas den elastiske rem og næsestangen, så masken sidder godt fast. Følg vejledningen i korrekt vedligeholdelse af anordningen for at forebygge risikoen for kontaminering og personskader. Dette produkt er til engangsbrug og ikke beregnet til længere tids brug.

Kontrollér for lækager ved tilslutningerne og for korrekt placering forud for brugen. Anordningen kan tørres af med en fugtig klud. Brug en vandudskiller i tilfælde af kraftig kondensering. Skal bortskaffes, hvis patienten for nyligt har lidt af en infektion af luftvejene. Anvend fugtning i tilfælde af tørhed eller irritation i næsen.

#### SV

**ENHETSBEKRIVNING:** Enheten är osteril, för engångsbruk och patientbunden. En venturi-mask levererar förbestämda syrgaskoncentrationer upp till 50 %.

**AVSETT SYFTE:** En venturi-mask är en anordning som innehåller en blandningsmekanism för luft-syrgas som löser upp 100-procentig syrgas till en förbestämd koncentration och förser patienten med de blandade gaserna.

**INDIKATIONER:** För patienter i behov av kompletterande syrgas. För att behandla hypoxi, underlätta vid andnöd och förbehandla med syrgas innan kirurgiska procedurer på patienter med spontanandning.

**MILJÖ:** Sjukhus, subakut, läkarkliniker, pre-sjukhus, hemma, kirurgicenter, rehab-center

#### PATIENTMÅLGRUPP:

#### PÄDIATRISK, VUXEN

**FÖRVÄNTADE KLINISKA FÖRDELAR:** Ger en exakt procent syrgas till patienten
**KONTRAINDIKATIONER:** Inga kända
**VARNINGAR:** När syrgas används ska det inte vara nära eld eller varma källor. Sätt slangen så att risk för strypning undviks. Enheten innehåller komponenter som kan utgöra kvävningsrisk. Patienten kan få syrebrist om syrgasflödet avbryts. Använd en flödestakt på ≥ 5 LPM för att förebygga CO2-ansamling och återinandning. Inte avsedd att användas med syrgaskoncentrator.

**FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Rådgör med läkare om patienten utvecklar infektion, hudirritation eller känslighet för material. Följ rengöringsinstruktionerna för att undvika risk för infektion och contamination. Ställ ingenting på tillförselsslangen som kan stoppa flödet. Rulla upp och håll undan överflödig slang för att förebygga knickning och snubbling.

**INSTRUKTIONER:** Kontakta ditt lands kompetenta myndighet för att rapportera allvarliga incidenter. Kassera enheten i enlighet med lokala, regionala eller nationella bestämmelser. Placera masken över näsa och mun, justera det elastiska bandet och näsanpassaren så den sitter bra. Följ instruktionerna för korrekt omhändertagande av enheten för att förebygga risken för kontamination och skada. Denna produkt är för engångsbruk och inte avsedd för utdragen användning. Kontrollera om det finns läckor vid kopplingarna och att placeringen är korrekt innan användning. Enheten kan torkas av med en fuktig trasa. Använd vattenfälla om det blir för mycket condensation. Släng om patienten nyligen haft en andningsinfektion. Tillsätt fukt om det blir torrt eller irriterat i näsan.

#### NO

**BESKRIVELSE AV ENHETEN:** Enheten er ikke-steril, til engangsbrug og for én pasient. En venturi-maske tilfører en forhåndsbestemt oxygenkonsentrasjon på inntil 50 %.

**TILSIKTET FORMÅL:** En venturi-maske er en enhet som inneholder en blandemekanisme for luft og oxygen, som fortynner 100 prosent oxygen til en forhåndsbestemt konsentrasjon, og tilfører de blandede gassene til pasienten.

**INDIKASJONER:** For pasienter som har behov for ekstra oxygen. For å behandle hypoksi, lindre pustebesvær og pre-oxygenere for kirurgiske inngrep hos pasienter som puster spontant

**MILJØ:** Sykehus, subakutt, medisinske klinikker, pre-sykehus, hjemme, kirurgiske sentre, profesjonelle sykepleie-institusjoner

**PASIENT-MÅLGRUPPE:** Barn, voksne

**FORVENTEDE KLINISKE FORDELER:** Tilføre pasienten nøyaktig oxygenprosent

**KONTRAINDIKASJONER:** Ingen kjent

**ADVARSLER:** Må ikke brukes nær flamme eller varmekilde hvis oksygen er i bruk. Plasser slangen slik at fare for kvelning unngås. Enheten inneholder komponenter som kan utgjøre kvelningsfare. Pasienten kan bli hypoksisk hvis oxygenflyten blir avbrutt. Bruk en flythastighet på ≥ 5 LPM for å forhindre CO2-akkumulering og ny inhalering. Ikke beregnet på bruk sammen med

oxygenkonsentrator.

**FORHOLDSREGLER:** Kontakt lege hvis pasienten utvikler infeksjon, hudirritasjon eller er allergisk mot utstyrets materialer. Følg instruksjonene for rengjøring for å unngå risiko for infeksjon og forurensning. Plasser ikke noe på tilførselsslangen som kan hindre flyten. Hold overskytende slanger løst opprullet og ut av veien for å forhindre knekk på dem og at noen snubler i dem.

**NSTRUKSJONER:** Kontakt ditt lands kompetente myndighet for rapportering om alvorlige lidelser. Avhend enheten i samsvar med lokale, statlige eller nasjonal forskrifter. Plasser masken over nesen og munnen, juster den elastiske stroppen og kateteret for en tett passform. Følg instruksjonene for å ta vare på denne enheten slik at risiko for forurensning og personskade kan forhindres. Dette produktet er til engangsbruk og er ikke beregnet på langvarig bruk. Sjekk for lekkasjer ved tilkoblinger og for korrekt plassering før bruk. Enheten kan tørkes av med en fuktig klut. Bruk vannlås hvis det finnes overflødig kondens. Kast hvis pasienten nylig har hatt en luftveisinfeksjon. Tilfør fuktighet hvis det oppstår tørrhet eller irritasjon i nesen.

#### FI

**LAITTEEN KUVAU:** Laite on ei-steriili, kertakäyttöinen ja tarkoitettu käytettäväksi yhdellä potilaalla. Venturimaski syöttää happea, jonka esimääritetty pitoisuus on korkeintaan 50 %.
**KÄYTTÖTARKOITUS:** Venturimaski on laite, jossa on ilman ja hapen sekoitusmekanismi ja joka ohentaa 100-prosenttisen hapen ennalta määritettyyn pitoisuuteen ja syöttää sekoitetun kaasun potilaalle.

**INDIKAATIOT:** Potilaille, jotka tarvitsevat lisähappea. Hypoksian hoitoon, hengenahdistuksen helpottamiseksi ja esihapettamiseen kirurgisia toimenpiteitä varten itsenäisesti hengittävien potilaiden kohdalla

**YMPÄRISTÖ:** Sairaalat, subakuuttinen hoito, klinikat, ensihoito, kotihoito, kirurgian yksiköt, sairaanhoitolaitokset

**POTILASKOHDERYHMÄ:** Lapset, aikuiset

**ODOTETUT KLIINISET EDUT:** Syöttää happea suun kautta hengittäville potilaille

**VASTASYYT:** Ei mitään tunnettuja

**VAROITUSKSET:** Happea ei saa käyttää liekkien tai lämmönlähteiden lähellä. Sijoita letkut niin, että kuristumiselta voidaan välttyä. Laite sisältää osia, joista voi aiheutua tukehtumisvaara. Potilaan hapensaanti voi vähentyä, jos happivirtaus keskeytyy. Käytä virtausnopeutta ≥ 5 LPM estääksesi CO2-kasautumisen ja -uudelleenhengityksen. Ei ole tarkoitettu käytettäväksi happitiivisteiden kanssa.

**VAROTOIMET:** Ota yhteyttä lääkäriin, jos potilas alkaa kärsiä infektiosta, ärtyneestä ihosta ja materiaaliyliherkyydestä. Noudata puhdistusohjeita välttääksesi infektioiden ja kontaminaation riskin. Älä aseta syöttöletkujen päälle mitään, mikä voisi estää hapen virtausta. Pidä ylimääräinen osa letkusta kerällä ja pois tieltä kiertymis- ja kompastumisvaaran välttämiseksi.

**OHJEET :** Kaikista vaarallisista tilanteista on ilmoitettava käyttömaassa toimivalle, asiaan kuuluvalle viranomaiselle. Hävitä laite paikallisten, alueellisten tai kansallisten määräysten mukaan. Aseta maski nenän ja suun päälle ja säädä joustavaa hihnaa ja nenäpalkkia niin, että maski istuu tiukasti. Noudata ohjeita laitteen kunnossapidosta likaantumisen ja loukkaantumisen estämiseksi. Tämä tuote on kertakäyttöinen eikä sitä ole tarkoitettu pidempiaikaiseen käyttöön. Tarkasta ennen käyttöä, etteivät liitännät vuoda ja että ne on kunnolla paikoillaan. Laite voidaan pyyhkiä kostealla liinalla. Käytä vesilukkoa, jos lauhteen määrä on liian suuri. Hävitä, jos potilaalla on hiljattain ollut hengitystieinfektio. Lisää kosteutta, jos potilaan nenä kuivuu tai esiintyy ärsytystä.

#### PL

**OPIS URZĄDZENIA:** Urządzenie jest niejałowe, jednorazowe i przeznaczone do użycia u jednego pacjenta. Maska Venturiego podaje wstępnie określone stężenie tlenu, do 50%.

**PRZEZNACZENIE:** Maska Venturiego to urządzenie zawierające mechanizm mieszający powietrze i tlen, która rozcieńcza 100-procentowy tlen do wstępnie określonego stężenia i podaje zmieszane gazy pacjentowi.

**WSKAZANIA:** Dla pacjentów wymagających suplementacji tlenem.

W celu leczenia hipoksji, łagodzenia duszności i preoksygenacji w

przypadku zabiegów chirurgicznych u pacjentów oddychających spontanicznie.

**ŚRODOWISKO:** Szpitale, warunki podostre, kliniki, warunki przedszpitalne, warunki domowe, ośrodki chirurgiczne, wykwalifikowane placówki opiekuńcze

**DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW:** Dzieci, dorośli
**OCZEKIWANE KORZYŚCI KLINICZNE:** Podaje pacjentowi dokładne procentowe stężenie tlenu.

**PRZECIWWSKAZANIA:** Brak znanych przeciwwskazań.

**OSTRZEŻENIA:** W przypadku stosowania tlenu nie używać w pobliżu ognia ani źródeł ciepła. Przewód należy umieścić tak, aby uniknąć ryzyka uduszenia. Urządzenie zawiera elementy, które mogą stwarzać ryzyko uduszenia. U pacjenta może wystąpić niedotlenienie, jeśli dojdzie do przerwania przepływu tlenu. Aby zapobiec nagromadzeniu i ponownemu wdychaniu CO2, należy zastosować natężenie przepływu ≥ 5 l/min. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania z koncentrátorem tlenu.

**PRZESTROGI:** Jeśli u pacjenta wystąpi infekcja, podrażnienie skóry lub uczulenie, należy skonsultować się z lekarzem. Aby uniknąć ryzyka infekcji i zanieczyszczenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia. Na przewodzie doprowadzającym nie wolno umieszczać żadnych przedmiotów, które mogłyby ograniczyć przepływ. Nadmiar przewod u należy luźno zwinąć i umieścić tak, aby uniknąć ryzyka jego zagięcia i potknięcia się.

**INSTRUKCJE:** Aby zgłosić poważny incydent, należy skontaktować się z krajowym organem odpowiedzialnym. Urządzenie należy usunąć zgodnie z przepisami lokalnymi, wojewódzkimi i krajowymi. Umieścić maskę na nosie i ustach oraz wyregulować elastyczny pasek i nanośnik tak, aby zapewnić ścisłe dopasowanie. Przestrzegać instrukcji dotyczących prawidłowej konserwacji urządzenia, aby zapobiec ryzyku zanieczyszczenia i obrażeń. Ten produkt jest jednorazowy i nie jest przeznaczony do długotrwałego stosowania. Przed użyciem należy sprawdzić szczelność połączeń i prawidłowość położenia. Urządzenie można przecierać wilgotną ściereczką. Jeśli występuje nadmiar kondensatu, należy użyć skraplacza. Jeśli u pacjenta wystąpiła niedawno infekcja dróg oddechowych, produkt należy wyrzucić. Jeśli występuje suchość lub podrażnienie nosa, należy zastosować dodatkowe nawilżenie.

